

„Gesprächsregeln beachten!

Ariovist und die oratio obliqua“



Der germanische Fürst Ariovist, der die mit den Römern verbündeten gallischen Stämme kriegerisch bedrängte, hatte ein Verhandlungsangebot Caesars ausgeschlagen. (Text geringfügig gekürzt und geändert)

Bei der Zeitenfolge ist vorausgesetzt, dass das die oratio obliqua einleitende Verb des Sprechens in der Vergangenheit (auch: historisches Präsens) steht:

Caesar legatos cum his mandatis ad Ariovistum **mittit**:
Caesar schickt(e) Gesandte mit folgenden Aufträgen zu Ariovist:

Verwende beim Übertragen der Regeln Abkürzungen für die Grammatikbegriffe.

Eum magno **suo** beneficio **affectum esse**,

Er (Ariovist) mit einer großen

Wohltat von seiner (Caesars) Seite

,

cum in consulatu **suo** amicus

ab senatu **appellatus esset**,

indem er (Ariovist) während seines (Caesars) Konsulats „Freund“ vom Senat

.

Quoniam tamen hanc **sibi** gratiam referret,

Da er dennoch diesen Dank ihm (Caesar)

,

ut in colloquium venire **gravaretur**,

dass er ,

zu einer Unterredung zu kommen,

haec esse,

quae ab **eo** postularet:

es Folgendes,

was er (Caesar) von ihm (Ariovist)

.

Obsides, quos haberet ab Haeduis,

redderet.

Die Geiseln, die er von den Häduern ,

.

Cur sociis **eorum** bellum **inferret**?

Warum deren Bundesgenossen an?

Si id ita fecisset,

sibi perpetuam amicitiam cum **eo futuram (esse)**.

Wenn er dies so ,

für ihn (Caesar) ewige Freundschaft mit ihm (Ariovist)

.

Empty box for notes

Empty box for notes

Empty box for notes

Empty box for notes

Empty box for notes

Empty box for notes

Empty box for notes

Empty box for notes

Empty box for notes

Empty box for notes

LÖSUNG

Der germanische Fürst Ariovist, der die mit den Römern verbündeten gallischen Stämme kriegerisch bedrängte, hatte ein Verhandlungsangebot Caesars ausgeschlagen. (Text geringfügig gekürzt und geändert)

Bei der Zeitenfolge ist vorausgesetzt, dass das die oratio obliqua einleitende Verb des Sprechens in der Vergangenheit (auch: historisches Präsens) steht:

Caesar legatos cum his mandatis ad Ariovistum **mittit**:

Caesar schickt(e) Gesandte mit folgenden Aufträgen zu Ariovist:

Eum magno **suo** beneficio **affectum esse**,

Er (Ariovist) sei mit einer großen

Wohltat von seiner (Caesars) Seite

,

cum in consulatu **suo** amicus

ab senatu **appellatus esset**,

indem er (Ariovist) während seines (Caesars) Konsulats „Freund“

.

Quoniam tamen hanc **sibi** gratiam referret,
Da er dennoch diesen Dank ihm (Caesar)

,

ut in colloquium venire **gravaretur**,

dass er ,

zu einer Unterredung zu kommen,

haec esse,

quae ab **eo** postulare:

sei es Folgendes,

was er (Caesar) von ihm (Ariovist)

:

Obsides, quos haberet ab Haeduis,

redderet.

Die Geiseln, die er von den Häduern ,

.

Cur sociis eorum bellum **inferret**?

Warum deren Bundesgenossen an?

Si id ita fecisset,

sibi perpetuam amicitiam cum **eo futuram (esse)**.

Wenn er dies so ,

für ihn (Caesar) ewige Freundschaft mit ihm (Ariovist)

.

Verwende beim Übertragen der Regeln
Abkürzungen für die Grammatikbegriffe.

Aussage-Hauptsätze stehen im AcI. Infinitiv Perfekt drückt Vorzeitigkeit zum Sprechvorgang aus.

Das reflexive Possessivpronomen suus, -a, -um bezieht sich hier (wie meist) auf den Sprecher der Rede.

Alle Nebensätze stehen im Konjunktiv. Konjunktiv Plusquamperfekt drückt Vorzeitigkeit (meist zum Sprechvorgang) aus.

Das reflexive Personalpronomen sui, sibi, se, a se, secum ... bezieht sich hier (wie meist) auf den Sprecher der Rede.

Alle Nebensätze stehen im Konjunktiv. Konjunktiv Imperfekt drückt Gleichzeitigkeit (meist zum Sprechvorgang) aus.

Aussage-Hauptsätze stehen im AcI. Infinitiv Präsens drückt Gleichzeitigkeit zum Sprechvorgang aus.

Das nicht-reflexive Pronomen is, ea, id bezieht sich hier (wie meist) auf den Angesprochenen oder auf eine dritte Person.

Hauptsätze, die einen Befehl / Wunsch ausdrücken (Imperativ, Prohibitiv, Iussiv, Hortativ, Optativ) stehen im Konjunktiv.

Hauptsätze, die eine Frage ausdrücken (außer rhetorische Frage) stehen im Konjunktiv.

Aussage-Hauptsätze stehen im AcI. Infinitiv Futur drückt Nachzeitigkeit zum Sprechvorgang aus.